

Hãy tưởng tượng một thành phố nơi màu da của quý vị không cho biết trước tình trạng sức khỏe của quý vị, trình độ học vấn của quý vị, hoặc công việc của quý vị.

Dự Án Về Chủng Tộc và Công Bình Xã Hội



Race and Social Justice Initiative (RSJI) là một chương trình của chính quyền Thành Phố Seattle. Sứ mệnh của chương trình là nhằm chấm dứt tình trạng phân biệt chủng tộc có hệ thống tại Seattle, và nhằm khuyến khích tất cả các cư dân trong thành phố của chúng ta tham gia đầy đủ.

RSJI có ba mục tiêu:

- Chấm dứt sự khác biệt dựa trên cơ sở chủng tộc trong phạm vi chính quyền Thành Phố.
- Cải thiện các dịch vụ của Thành Phố và sự tham gia của cộng đồng.
- Chấm dứt sự khác biệt dựa trên cơ sở chủng tộc trong tất cả các cộng đồng của Seattle.

Cải thiện các dịch vụ cho di dân và người tỵ nạn

Cải thiện việc tiếp cận các dịch vụ cho di dân và người tỵ nạn là một phần rất quan trọng của Race and Social Justice Project. Là một phần trong RSJI, Thành Phố Seattle sẽ cung cấp các dịch vụ phiên dịch và thông dịch ngôn ngữ miễn phí dành cho những người có yêu cầu khi họ liên lạc với Thành Phố để nhận các chương trình và dịch vụ.

Phân biệt chủng tộc: một vấn đề của Hoa Kỳ

Phân biệt chủng tộc là một vấn đề trên khắp thế giới. Một số quốc gia dùng tôn giáo để phân biệt người dân; một số khác dùng ngôn ngữ; và một số khác dùng tư cách hội viên bộ lạc hoặc quốc tịch.

Phân biệt chủng tộc theo thể chế là một hệ thống định kiến và quyền lực dựa trên màu da và quốc tịch. Ngày nay, luật pháp bảo vệ con người không bị kỳ thị bất hợp pháp, tuy nhiên những ai không phải là người da trắng vẫn phải chịu đựng hậu quả của tình trạng phân biệt chủng tộc có hệ thống. Chủng tộc ảnh hưởng đến địa điểm chúng ta sinh sống, nơi chúng ta làm việc, kết quả học tập ở trường của chúng ta, tuổi thọ của chúng ta, và việc chúng ta có liên quan đến hệ thống luật pháp hình sự hay không.

RSJI: cùng nhau làm việc để chấm dứt tình trạng phân biệt chủng tộc

RSJI đang cải thiện phương thức Thành Phố Seattle phục vụ các cư dân, kể cả các gia đình di dân và tỵ nạn.

Xin tham gia với Thành Phố Seattle để cùng nhau làm việc nhằm chấm dứt tình trạng phân biệt chủng tộc.



RSJI là một dự án dài hạn nhằm cải thiện thành phố cho tất cả chúng ta.

Để biết thêm thông tin về Dự Án Chấm Dứt Tình Trạng Phân Biệt Chủng Tộc tại Seattle (RSJI), hãy liên lạc Seattle Office for Civil Rights (Văn Phòng Dân Quyền Seattle) ở số 206-684-4500, hoặc ghé vào trang mạng www.seattle.gov/rsji.

Imagine a city where your skin color does not predict your health, your education, or your job.

Seattle Race and Social Justice Initiative (RSJI)



The Race and Social Justice Project [RSJI] is a program of Seattle City government. Its mission is to end systemic racism in Seattle, and to encourage full participation by all residents of our city.

RSJI has three goals:

- End race-based disparities within City government.
- Improve City services and community engagement.
- End race-based disparities in all communities of Seattle.

Improving services for immigrants and refugees

Improving access to services for immigrants and refugees is an important part of the Race and Social Justice Project. As part of RSJI, the City of Seattle provides free language translation and interpretation services on request for people when contacting the City for programs and services.

Racism: an American problem

Discrimination is a problem around the world. Some countries use religion to divide people; others use language; and some use tribal membership or nationality.

Institutional racism is a system of prejudice and powerbased on skin color and nationality. Today, laws protect people from illegal discrimination, yet people who are not white still experience the result of systemic racism. Race influences where we live, where we work, how well we do in school, how long we will live, and whether we will be involved in the criminal justice system.



RSJI: working together to end racism

RSJI is improving the way that the City of Seattle serves our residents, including immigrant and refugee households.

Please join the City of Seattle to work together to end racism. RSJI is a long-term project to improve our city for all of us.

For more information about the Project to End Racism in Seattle [RSJI], contact the Seattle Office for Civil Rights at 206-684-4500, or visit www.seattle.gov/rsji.